ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

Under this name the work of the Old Oriental Translation Fund (originally started in 1828) is now being carried on. One or two volumes are published annually, and the following works of this series are now for sale at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, W.

1. Part I. (Vols. I. and II.) of the Persian historian Mîr Khwând’s ‘Rauzat-us-Safâ,’ or ‘Garden of Purity,’ translated by Mr. E. Rehatsek, and containing the Moslem Version of our Bible stories, and the lives of the prophets from Adam to Jesus, and other historical matter. 1891 and 1892.

2. Part II. (Vols. I. and II.) of the above, containing a full and detailed life of Muhammad the Apostle, with an appendix about his wives, concubines, children, secretaries, servants, etc. 1893.


5. Ridding (Miss C. M.). Bāṇa’s Kādambarī.

6. Cowell (Professor E. B.) and Mr. Thomas (of Trinity College, Cambridge). Bāṇa’s Harṣa Carita.

In preparation——

Thibaut (Professor George). Sāyaṇa’s Pañca-daçı.

Steingass (Dr. F.). The last twenty-four Muḥāmāts of Abu Muhammad al Kasim al Ḥarīrī.

Taylor (Mr. Arnold C.). The Kathā Vatthu.

Davids (Mrs. Rhys). The Dhamma Sangāni.

Any persons wishing copies of the printed circulars issued by the Oriental Translation Fund to be sent to them, are
requested to be good enough to send their names and addresses to the Undersigned.

F. F. ARBUTHNOT,
22, ALBEMARLE STREET,
LONDON, W.

The following text and its translation in manuscript will be found in the Library of the Royal Asiatic Society for reference:—

The Nigāristān or “Portrait Gallery”: a Persian didactic work written in A.D. 1334–35 by Maulana Muinuddin Jaiwini, and completely translated by the late Mr. E. Rehatsek in A.D. 1888.

Also the following translations:—


Agents to the Fund—

MESSRS. LUZAC & CO.,
46, GREAT RUSSELL STREET.

October, 1897.
MESSRS. LUZAC & CO.,

ORIENTAL AND FOREIGN BOOKSELLERS;

Publishers to the India Office, the University of Chicago, etc.; Agents for the Sale of the Indian Government Publications, the Publications of the Asiatic Society of Bengal, etc.

Messrs. LUZAC & Co. are able to supply, at the shortest notice and most favourable terms, all English, Foreign, and Oriental Books and Periodicals. Monthly Lists issued regularly and sent gratis on application.

Messrs. LUZAC & CO. have a Large Stock of New and Second-hand Oriental Works, of which they issue regularly Lists and Catalogues, which are to be had on application.

BIBLIOTHECA ORIENTALIS, II. Being a Catalogue of books on Oriental History, Languages, Religions, Antiquities, Geography, and Literature. Containing the greater part of the Library of the late Dr. R. E. Rost, C.I E, etc., etc., on sale by LUZAC & Co. (nearly 4,000 vol). 218 pp. Sent gratis on application.

LUZAC'S ORIENTAL LIST, Containing Notes and News on, and a Bibliographical List of, all new Publications on Africa and the East. Published monthly. Annual subscription, 3s., post free.

A few copies of Vols. i to vii (1890-6), with Index and Title Page, half-bound, still to be had. Price of Vols. i to iv, £2; v to vi, 5s. each.

"Messrs. LUZAC & Co.'s 'Oriental List,' which is now in its fourth year of publication, deserves the support of Oriental students. Besides its catalogue of new books, published in England, on the Continent, in the East, and in America, it gives, under the heading of 'Notes and News,' details about important Oriental works, which are both more full and more careful than anything of the sort to be found elsewhere."—Academy.

LUZAC & CO.'S NEW PUBLICATIONS.

A GLOSSARY OF INDIAN TERMS, Relating to Religion, Customs, Government, Land, and other Terms and Words in Common Use; to which is added a Glossary of Terms used in District Work in the North-West Provinces and Oudh, etc. With an Appendix giving Computation of Time and Money, Weights and Measures, in British India, and Forms of Address. By G. TEMPLE. Roy. 8vo. Cloth, pp. iv, 332. Price 1s. 6d.


NEW BOOK ON CHINA. THE MYSTIC FLOWERY LAND. A Personal Narrative. By CHARLES J. H. HALCOMBE, Author of "Called Out," "Tales of Far Cathay," etc. etc. With Notes by the Author, and numerous Illustrations and Coloured Plates. 8vo. pp. xii, 225. Cloth. Price 16s. This very handsomely got-up volume is written in a pleasant, romantic style, and deals, among other subjects, with Travel, Adventures, Dangers of the Coast, History, Fables, etc., etc. The illustrations are very fine reproductions from photographs and several coloured pictures representing scenes and phases of Chinese life.
OTTO HARRASSOWITZ,
LEIPZIG,
Oriental Bookseller & Library Agent.

ESTABLISHED 1872.

Begs to inform Librarians and Oriental Scholars that he has purchased the entire stock of Oriental and modern Philological Books of the well-known firm

K. F. KOEHLER'S ANTIQUARIUM, LEIPZIG.

By this addition to his own extensive stock Mr. Otto Harrassowitz has in his hands the largest Magazine of Oriental Books—larger probably than any other Bookseller.

Mr. O. H. respectfully solicits Librarians and Scholars who have favoured Mr. K. F. Koehler's Antiquarium with commissions, to address their future orders for Oriental and Linguistic Books not to K. F. Koehler's Antiquarium, but exclusively to Mr. O. H.; and begs to assure them that all orders shall be executed with the greatest care and promptitude.


Mr. O. H. is the publisher of the

GERMAN LIBRARY JOURNAL
(Centralblatt für Bibliothekswesen);

and is the agent of the following Learned Societies, Printing Offices, etc., and has a complete collection of their publications constantly on hands:—

Asiatic Society of Bengal, Calcutta; Buddhist Text Society, Calcutta; Theosophical Publication Society, Bombay; Musée Impérial Ottoman, Constantinople; Russian Palestine Society, Petersburg; Nirmaya Sagara Press, Bombay; Anandrasrama Press, Poona; Harvard University, Cambridge, Mass.; Epigraphia Indica, Calcutta; The Indian Antiquary, Bombay; Numerous Indian Government Publications, etc., etc., etc.
Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and Literature in relation to Asia.

PRESIDENT.

The Right Hon. the Lord Reay, G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR.

(Vacant.)

VICE-PRESIDENTS.

The Right Hon. Sir M. E. Grant Duff, G.C.S.I., F.R.S.
Sir W. Wilson Hunter, K.C.S.I.
The Rev. Professor J. Legge, D.D.
The Rev. Professor A. H. Sayce, M.A.
Sir Raymond West, K.C.I.E.
The Right Hon. Lord Stanmore, G.C.M.G., K.C.B.

COUNCIL.

P. F. Arbuthnot, Esq.
Professor Cecil Bendall.
H. Beveridge, Esq., I.C.S. (retired).
E. L. Brandeth, Esq., Hon. Treasurer.
O. Codrington, M.D., Hon. Librarian.
Robert N. Cust, LL.D., Hon. Secretary.
Professor R. K. Douglas.
J. F. Fleet, Esq., C.I.E.
M. Gaster, Ph.D.
W. Irvine, Esq., C.S.S. (retired).
H. Thomson Lyon, Esq.
E. Delmar Morgan, Esq.
E. J. Rapson, Esq., M.A.
T. H. Thornton, G.S.I., D.C.L.
T. Watters, Esq.
A. N. Wollaston, Esq., C.I.E.

And

Prof. T. W. Rhys Davids, Ph.D., LL.D., Secretary and Librarian.

Hon. Librarian, Oliver Codrington, M.D.

Assistant Secretary and Librarian, Miss Hughes.

Hon. Solicitor, A. Hayman Wilson, Esq., Westminster Chambers, 5, Victoria Street, S.W.
CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

Art. XXV.—Notes on the Mahābhārata, with special reference to Dahlmann's "Mahābhārata." By M. Winternitz, Ph.D. 713


Art. XXVII.—Notes on Alankāra Literature. Part II. By Colonel G. A. Jacob, Indian Staff Corps 829


The Eleventh International Oriental Congress.—Paris, 1897 911

Book Notices—

Vincent A. Smith. The Remains near Kasia in the Gorakhpur District 919

A. A. Macdonell. Vedic Mythology. Reviewed by A. Hillebrandt 921
CONTENTS.


Prof. Dr. H. Suter. Die Araber als Vermittler der Wissenschaften in deren Uebergang vom Orient in den Occident. By H. H. ............... 928


Catalogue of the Coins Collected by C. J. Rodgers and Purchased by the Panjab Government. By O. C. ...................... 930

Correspondence—

1. Pedro Teixeira. By Donald Ferguson ........ 933
3. Dawlatshah's Lives of the Persian Poets (Tadhki-ratu’sh-Shu’arâ). By Edward G. Browne .... 942

Notes of the Quarter.

Notes and News ........................................... 945

The King of Siam ........................................ 945

Gold Medal .............................................. 949

Index ....................................................... 951